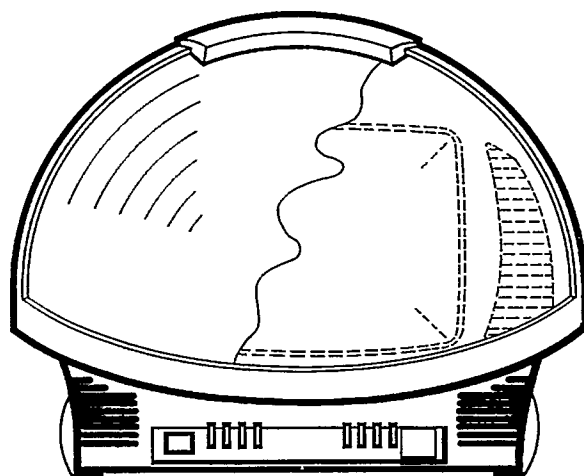




CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



14GR1220

COLOUR TELEVISION

FARBFERNSEHER

TÉLÉVISEUR COULEUR

KLEURENTELEVISIE

TELEVISORE A COLORI

TELEVISOR EN COLOR

TELEVISÃO A CORES

FARVEFJERNSYN

FARGE-TV

FÄRG-TV

VÄRITELEVISIO

ⒼⒷ	English	Operating instructions	Page 1 - 7
Ⓓ	Deutsch	Bedienungsanleitung	Seite 8 - 14
Ⓕ	Français	Mode d'emploi	Page 15 - 21
ⒶⒻ	Nederlands	Gebruiksaanwijzing	Pagina 22 - 28
Ⓘ	Italiano	Istruzioni per l'uso	Pagina 29 - 35
Ⓔ	Español	Instrucciones de manejo	Página 36 - 42
Ⓟ	Português	Modo de emprego	Página 43 - 49
ⒹⓀ	Dansk	Betjeningsvejledning	Side 50 - 56
Ⓐ	Norsk	Bruksanvisning	Side 57 - 63
Ⓢ	Svenska	Bruksanvisning	Sidan 64 - 70
ⓈⒻ	Suomi	Käyttöohje	Sivu 71 - 77

PAL/SECAM (B + G)

Only if your TV is suitable for PAL/SECAM

This colour television set is only suitable for reception of both PAL and SECAM (B + G) transmissions. Switch-over from PAL to SECAM (B + G) or vice versa is fully automatic.

ⒼⒷ

Nur bei Fernsehgeräten, die für PAL/SECAM - Empfang geeignet sind.

Dieses Farbfernsehgerät eignet sich nur für den Empfang von PAL- und SECAM (B + G)-Übertragungen. Umschaltung von PAL auf SECAM (B + G) erfolgt vollautomatisch.

Ⓓ

Uniquement si votre téléviseur est adapté aux standards PAL/SECAM

Ce téléviseur couleur n'a été conçu que pour la réception des émissions selon les systèmes PAL et SECAM (B + G). La commutation PAL-SECAM (B + G) ou inversement se fait entièrement automatiquement.

Ⓕ

Solo se il vostro televisore è adatto per i sistemi PAL/SECAM

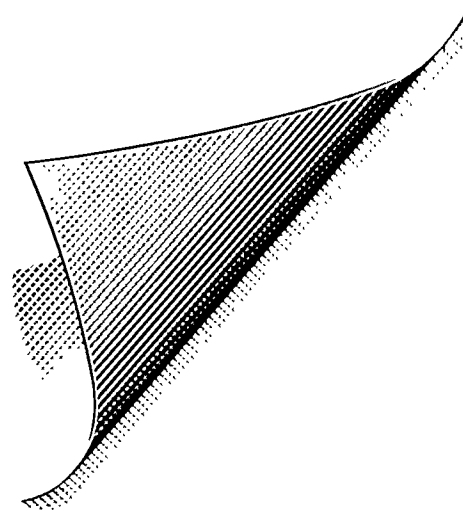
Questo televisore a colori è adatto per la ricezione solamente dei programmi trasmessi secondo i sistemi PAL e SECAM (B + G). La commutazione dal sistema PAL a quello SECAM (B + G) o viceversa avviene automaticamente.

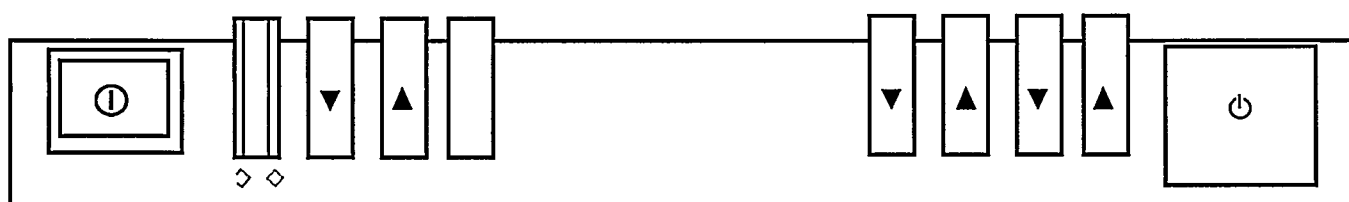
Ⓘ

Si su aparato esta preparado para PAL/SECAM

Este televisor en color sirve sólo para el sistema de transmisión PAL y SECAM (B + G). El aparato se conmuta automáticamente de uno a otro.

Ⓔ





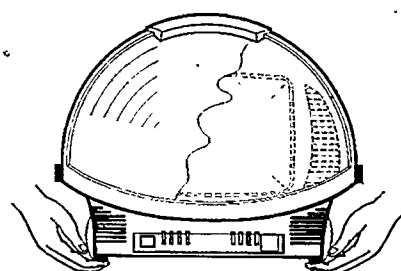
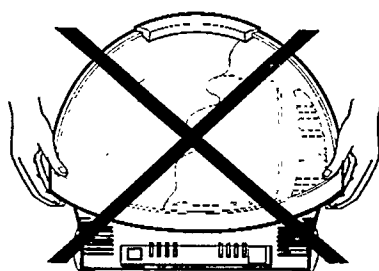
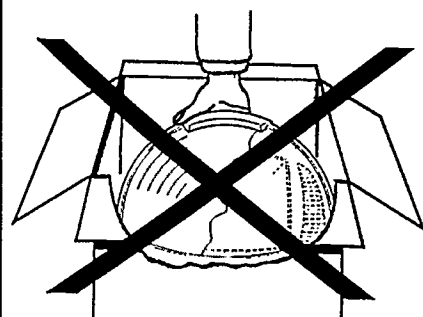
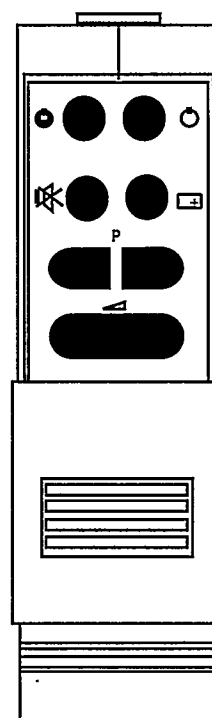
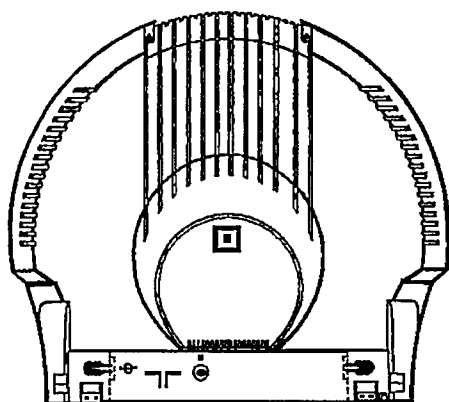
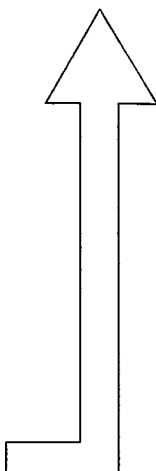
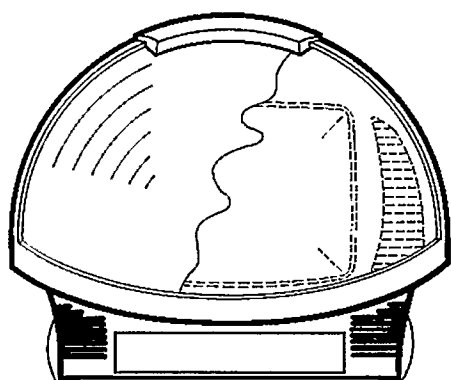
POWER

STORE CONTROL MENU

VOLUME

PROGRAM

STAND BY



Write in pencil your TV station (or device) selections here:

No. TV station/device	No. TV station/device
0	20
1	21
2	22
3	23
4	24
5	25
6	26
7	27
8	28
9	29
10	30
11	31
12	32
13	33
14	34
15	35
16	36
17	37
18	38
19	39

Aufstellen und Einstellen des Fernsehgerätes

Seite 9 bis 10

Transport des Gerätes
Aufstellen
Anschließen
Benutzen des Schirms
Ein-und Ausschalten
Einsetzen der Batterien in die Fernbedienung
Kontrolle der Fernbedienung
Speichern der Fernsehsender unter Programmnummern

Bedienen des Fernsehgerätes

Seite 11 bis 12

Senderwahl mit Programmnummern
Änderung der werkseitigen Grundeinstellung
Stummschalten
Bereitschaftswahl (Stand-by)
Einschalten des Timers
Bild- und Toninformation auf dem Bildschirm

Weitere Anschlußmöglichkeiten

Seite 13 bis 14

Anschließen eines Videorecorders
Einsatz des Speicherschutzschalters
Ausrichten des Sichtwinkels
Abnehmen des Schirmes
Auswechseln des Schirmes

Allgemeine Informationen

Seite 14

Reinigen des Bildschirms
Reinigen des Schirmes
Fehleranzeige

Einleitung

Wenn Sie dieser Bedienungsanleitung folgen, werden Sie schnell lernen, wie sämtliche Funktionen Ihres neuen Fernsehgerätes einzustellen und zu bedienen sind. Lesen und befolgen Sie die Anweisungen jedoch stets in der angegebenen Reihenfolge.

TV Bezieht sich auf die Bedienung und Benutzung von Tasten am Fernsehgerät.

☞ Bezieht sich auf die Benutzung der Fernbedienung.

Aufstellen des Fernsehgerätes

* Das Fernsehgerät aus der Verpackung nehmen.

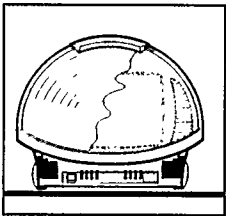
Vorsicht: Transport des Fernsehgerätes

* Das Fernsehgerät muß immer so transportiert werden, wie auf der Abbildung auf der inneren Umschlagseite gezeigt. Heben Sie das Gerät nie am Schirm an, um Schäden zu vermeiden.

* Die Fernbedienung und die Zimmerantenne aus der Verpackung nehmen.

* Das Fernsehgerät auf eine feste Unterlage stellen.

* Zur Belüftung müssen allseitig mindestens 3 cm um das Fernsehgerät herum freigelassen werden.



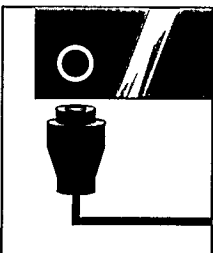
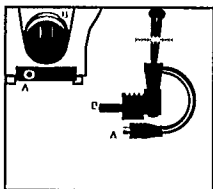
TV Anschließen

WICHTIG: Das Fernsehgerät darf ausschließlich an eine Netzspannung von 220/240 V ~, 50 Hz angeschlossen werden (wenden Sie sich bei anderer Netzspannung an Ihren Händler).

* Das Fernsehgerät an eine Netzsteckdose anschließen.

* Falls Sie die Zimmerantenne verwenden, schließen Sie diese an die Buchse auf der Rückseite des Gerätes an.

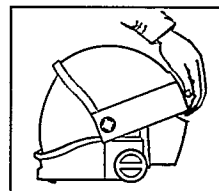
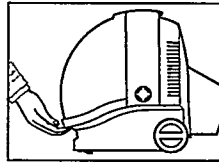
* Antennenstecker an die  Buchse auf der Rückseite des Gerätes anschließen.



TV Ausrichten des Schirmes

* Sie können beim Fernsehen den Schirm in folgenden Stellungen benutzen:

- * Schirm geschlossen = weniger Helle
- * Schirm geöffnet = normale Helle



* Heben Sie den Schirm so an, wie auf der nebenstehenden Abbildung gezeigt.

Schieben Sie den Schirm nicht über den Anschlag hinaus.

VORSICHT: Wenden Sie keine Gewalt an.

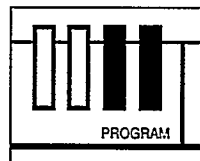
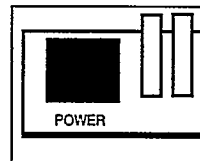
* Schließen Sie den Schirm, wie auf der nebenstehenden Abbildung gezeigt.

TV Einschalten

* Taste  POWER vorne am Fernsehgerät drücken.

* Falls die rote Lampe unter dem Bildschirm schon leuchtet, müssen Sie die Taste  oder  PROGRAM drücken.

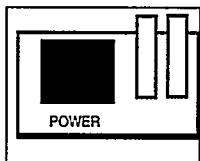
Das Fernsehgerät ist jetzt eingeschaltet. (Weitere Angaben finden Sie im Abschnitt "Bereitschaftswahl").

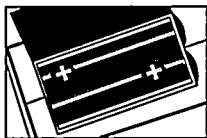


TV Ausschalten

* Taste  POWER an der Vorderseite des Fernsehgerätes drücken.

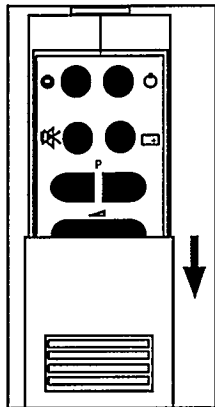
(Soll das Fernsehgerät nur vorübergehend ausgeschaltet werden: siehe Abschnitt "Bereitschaftswahl").





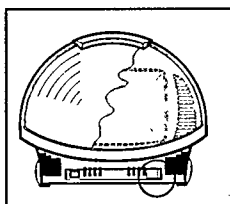
Einsetzen der Batterien in die Fernbedienung

- * Batteriedeckel auf der Rückseite der Fernbedienung abnehmen.
- * Die beiden mitgelieferten Batterien (Typ LR 03 1,5V) einsetzen.
- * Batteriedeckel wieder anbringen.

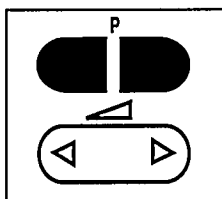


Kontrolle der Fernbedienung

Die Tasten für diese Kontrolle befinden sich hinter dem Gehäuse; Sie müssen dieses Gehäuse zurückschieben, damit die Kontrolltasten zugänglich sind. Schließen Sie das Gehäuse nach jeder Kontrolle.



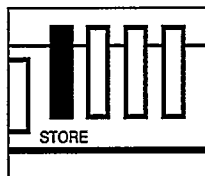
- * Fernsehgerät einschalten.
- * Fernbedienung auf die rote Lampe unter dem Bildschirm richten.



- * Taste ◀ oder ▶ P drücken. Die ROTE Lampe leuchtet jedesmal auf, wenn eine Taste gedrückt wird.

Einstellen des Fernsehgerätes

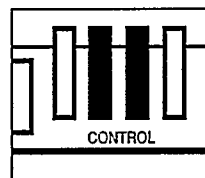
Die Speichertasten für die Speicherung von Senderfrequenzen unter Programmnummern befinden sich an der Vorderseite des Fernsehgerätes.



Speicherung von Fernsehsendern unter Programmnummern

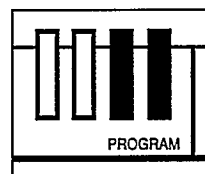
(Es können bis zu 40 Fernsehsender gespeichert werden.)

1. Taste ◊ ◊ STORE drücken: ein beweglicher Balken und andere Informationen werden auf dem Bildschirm angezeigt.

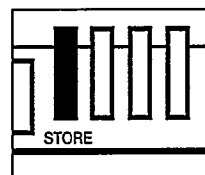


2. Die Taste ▲ CONTROL drücken: das Fernsehgerät sucht automatisch einen Fernsehsender und zeigt diesen dann auf dem Bildschirm an.

Falls Sie einen anderen Sender suchen möchten, drücken Sie die Taste ▲ CONTROL noch einmal.



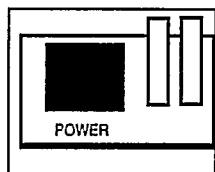
3. Zur Speicherung des Senders, die gewünschte Programmnummer (von 0 bis 39) mit der Taste ▼ oder ▲ PROGRAM anwählen. Diese Programmnummer wird auf dem Bildschirm angezeigt.



4. Taste ◊ ◊ STORE drücken, um diese Wahl zu speichern. Der bewegliche Balken und die anderen Informationen werden vom Bildschirm gelöscht.

Schritte 1 bis 4 wiederholen, bis alle gewünschten Fernsehsender unter den verschiedenen Programmnummern gespeichert sind.

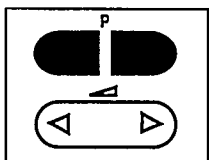
Bedienung des Fernsehgerätes



Sie können das Fernsehgerät nun mit der Fernbedienung oder direkt durch die Tasten am Gerät bedienen.

* Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Taste **Ⓚ** POWER an der Vorderseite des Gerätes ein. Auf dem Bildschirm erscheint der unter Programmnummer 1 gespeicherte Sender.

Senderwahl mit der Fernbedienung



* Zur Wahl einer höheren Programmnummer Taste **▶ P** drücken.

* Zur Wahl einer niedrigeren Programmnummer Taste **◀ P** drücken.

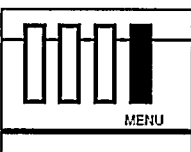
Senderwahl mit den Tasten am Gerät



* Zur Wahl einer höheren Programmnummer Taste **▲ PROGRAM** drücken.

* Zur Wahl einer niedrigeren Programmnummer Taste **▼ PROGRAM** drücken.

 **Änderung der Grundeinstellung**
(Beim ersten Einschalten des Fernsehgerätes ist die Bild* und Toneinstellung stets die im Werk erfolgte Grundeinstellung; diese kann jedoch nach Belieben mit dem "Bildschirmmenü" geändert werden).



* Taste **MENÜ** drücken: die erste Änderungsmöglichkeit des Menüs wird angewählt.

Helligkeit:

* Heller: Taste **▲ CONTROL** drücken.

* Dunkler: Taste **▼ CONTROL** drücken.

* Falls die Änderung gespeichert werden soll, Taste **◇◇ STORE** drücken.



* Taste **MENÜ** drücken, um die nächste Änderungsmöglichkeit anzuwählen.

Bildkontrast:

* Mehr Kontrast: Taste **▲ CONTROL** drücken.

* Weniger Kontrast: Taste **▼ CONTROL** drücken.

* Falls die Änderung gespeichert werden soll, Taste **◇◇ STORE** drücken.

* Taste **MENÜ** drücken, um die nächste Änderungsmöglichkeit anzuwählen.



Farbsättigung:

* Stärkere Farbsättigung: Taste **▲ CONTROL** drücken.

* Geringere Farbsättigung: Taste **▼ CONTROL** drücken.

* Falls die Änderung gespeichert werden soll, Taste **◇◇ STORE** drücken.

* Taste **MENÜ** drücken, um die nächste Änderungsmöglichkeit anzuwählen.



Lautstärke:

* Lauter: Taste **▲ CONTROL** drücken.

* Leiser: Taste **▼ CONTROL** drücken.

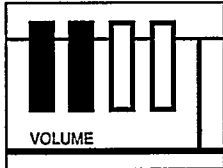
* Falls die Änderung gespeichert werden soll, Taste **◇◇ STORE** drücken.

* Taste **MENÜ** noch einmal drücken, um das Menü zu löschen.



N.B.: Falls Sie das Menü vorher löschen wollen, z.B. nach einer Änderung des Bildkontrastes, können Sie 15 Sekunden warten, oder die Taste **MENÜ** sofort drücken, bis das Menü vom Bildschirm

oder Änderung der Lautstärke

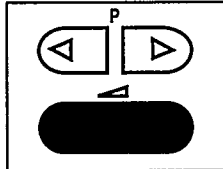


Die Lautstärke kann zeitweilig auch getrennt von der Menüeinstellung mit den Tasten ▲ oder ▼ VOLUME am Gerät oder mit der Taste ▲ an der Fernbedienung eingestellt werden.

* Lauter: Taste ▲ VOLUME drücken.

* Leiser: Taste ▼ VOLUME drücken.

ODER



* Lauter: Seite ► der Taste ▲ drücken.

* Leiser: Seite ◀ der Taste ▲ drücken.

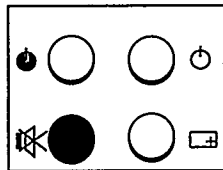
Stummschaltung

* Stummschaltung: Taste  (mute) drücken.

 Das Symbol erscheint auf dem Bildschirm.

* Stummschaltung löschen: Taste  drücken.

 Das Symbol verschwindet vom Bildschirm.

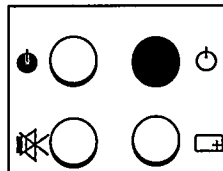


Bereitschaftswahl

Das Fernsehgerät kann auf zwei Arten auf Bereitschaftswahl geschaltet werden:

Direkt

* Taste  drücken. Die ROTE Lampe unter dem Bildschirm leuchtet auf und das Fernsehgerät wird auf Bereitschaft geschaltet.

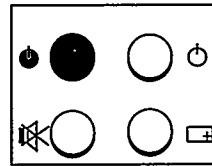


Automatisch

* Ungefähr 10 Minuten nach Sendeschluß des Fernsehsenders wird das Fernsehgerät automatisch auf Bereitschaft umgeschaltet.

Einschalten des Timers

(Mit dieser Funktion kann die Zeit eingestellt werden, nach der das Fernsehgerät auf Bereitschaft geschaltet wird).

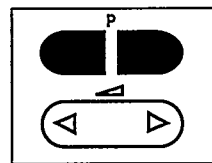


* Taste  drücken, bis die gewünschte Zeit auf dem Bildschirm angezeigt wird (Einstellung zwischen 15 und 90 Minuten).

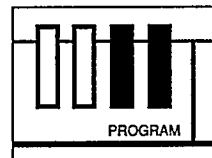
Während der letzten Minute der gewählten Zeit wird das Rückzählen der Sekunden auf dem Bildschirm angezeigt, damit Sie darüber informiert sind, daß das Gerät nach Ablauf dieser Zeit auf Bereitschaft umschaltet. Am Ende dieser Zeit erfolgt die Umschaltung und die ROTE Lampe unter dem Bildschirm leuchtet auf.

oder Einschalten des auf Bereitschaft geschalteten Fernsehgerätes

* Taste ◀ oder ▶ P auf der Fernbedienung drücken.



Oder:



* Taste ▲ oder ▼ PROGRAM an der Vorderseite des Fernsehgerätes drücken.

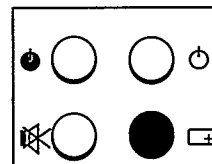
Die ROTE Lampe unter dem Bildschirm erlischt.

Bild- und Toninformation auf dem Bildschirm

(Die Wiedergabe auf dem Bildschirm (Bild* und Toninformation) bietet Ihnen die Möglichkeit, die Programmnummer, unter der ein bestimmter Sender gespeichert worden ist, und die mögliche Einstellung des Timers auf dem Bildschirm zu sehen).

* Taste  drücken, damit die Information auf dem Bildschirm erscheint.

* Taste  nochmals drücken, damit die Information wieder abgeschaltet wird.

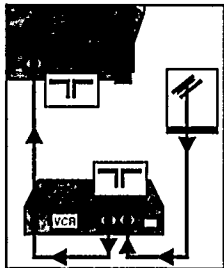


N.B.: Wenn Sie jetzt die  Toneinstellung ändern, erscheint ein beweglicher Balken und zeigt diese Änderung an, während Sie sie ausführen.

Weitere Anschlußmöglichkeiten

TV Anschluß eines Videorecorders (Lesen Sie bitte zuerst die dem Videorecorder beiliegenden Anweisungen durch, um ausführliche Informationen über die Anschlüsse zu erhalten).

* Schalten Sie das Fernsehgerät immer erst ab, bevor Sie den Videorecorder anschließen.



- * Verbinden Sie das Antennenkabel des Fernsehgerätes mit der Buchse des Videorecorders.
- * Verbinden Sie einen Stecker des Antennenkabels aus dem Zubehör des Videorecorders mit dem TV-Ausgang des VCR und den anderen mit der Buchse des Fernsehgerätes.

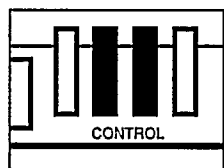
N.B.: An die Buchse können auch andere Geräte angeschlossen werden, wie z.B. Computer oder Videospiele.

Speichern des Videorecordersignals unter einer Programmnummer

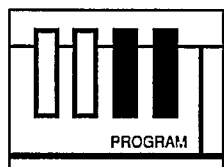
* Das Fernsehgerät und den Videorecorder einschalten.



1. Eine bespielte Kassette in den Videorecorder einlegen und die Taste PLAY am Videorecorder drücken.



2. Taste STORE drücken: ein beweglicher Balken und andere Informationen erscheinen auf dem Bildschirm.



3. Taste CONTROL drücken: Das Fernsehgerät sucht automatisch das Signal des Videorecorders. Falls nötig, drücken Sie diese Taste noch einmal, bis das Videorecordersignal gefunden ist.

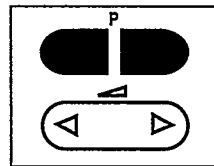


4. Eine noch nicht belegte Programmnummer mit den Tasten oder PROGRAM des Fernsehgerätes wählen.

5. Taste STORE drücken, um das Videosignal unter der gewählten Programmnummer zu speichern.

6. STOP-Taste am Videorecorder drücken.

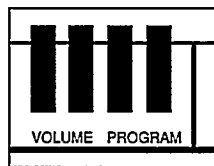
Programmnummer für das Videorecordersignal wählen



* Taste oder P drücken (für die Programmnummer, unter der das Videosignal gespeichert wurde).

Hotel Mode

(Speicherschutzschalter)
Der Speicherschutzschalter bietet die Möglichkeit, einen bestimmten Höchstpegel der Lautstärke zu speichern und verhindert das ungewollte Speichern von Fernsehsendern. Außerdem wird dadurch die Taste store elektrisch gesperrt.

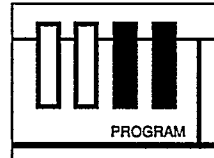


Einschalten des Speicherschutzschalters

* Wählen Sie die Programmnummer 38 mit den Tasten oder PROGRAM.



* Falls der Höchstpegel der Lautstärke des Fernsehgerätes gleichzeitig begrenzt werden soll, die Lautstärke durch Drücken der Tasten und VOLUME regeln.



* Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten STORE und PROGRAM wird die elektronische Sperre des Höchstpegels und der Programmspeichertaste eingeschaltet.



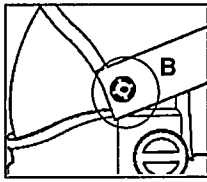
Entriegelung des Speicherschutzschalters

* Wählen Sie die Programmnummer 38 mit den Tasten oder PROGRAM.

* Drücken Sie die Tasten STORE und CONTROL gleichzeitig.
Die Speichertaste und der Höchstpegel sind nun entriegelt.

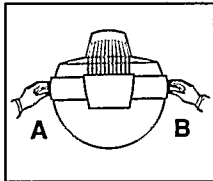
Abnehmen des Schirmes

WICHTIG: Führen Sie diese Handhabung vorsichtig durch, damit der Schirm nicht beschädigt wird. (Falls der Schirm gereinigt werden muß: siehe Abschnitt "Allgemeine Informationen").



1- Die Schraube an Knopf "B" des Schirmes lösen.

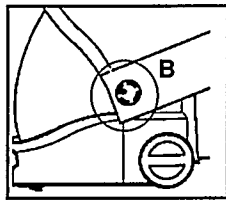
2- Den Knopf "B" abnehmen.



3- Knopf "A" am Schirm ziehen und drehen.

4- Den Schirm abnehmen.

Anbringen des Schirmes



1- Knopf A am Schirm einsetzen.

2- Drücken und drehen.

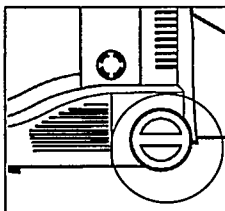
3- Knopf "B" am Schirm anbringen.

4- Versichern Sie sich, daß alle Teile richtig angebracht sind.

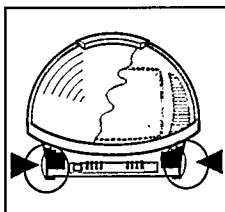
5- Die Schraube an Knopf "B" festschrauben.

Ausrichten des Sichtwinkels

* Damit Sie den richtigen Sichtwinkel haben, kann der Winkel des Gerätes durch Drehen der beiden seitlichen Knöpfe ausgerichtet werden. Der Winkel darf nicht über die unterste und die oberste Stellung hinausgehen.



* Beide Knöpfe nach oben drehen, um das Gerät nach hinten zu kippen.



* Beide Knöpfe nach unten drehen, um das Gerät nach vorne zu kippen.

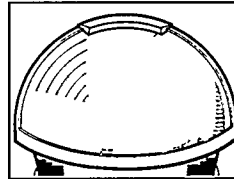
Allgemeine Informationen

Reinigung des Bildschirms

* Der Bildschirm kann mit einem Lederlappen gereinigt werden. Niemals aggressive Reinigungsmittel verwenden.

Reinigen des Schirmes

* Der Schirm kann mit einem Lederlappen gereinigt werden. Keinen Alkohol oder aggressive Reinigungsmittel verwenden. Niemals spitze oder scharfe Gegenstände oder Scheuermittel verwenden: der Schirm könnte beschädigt werden.



TV Fehleranzeige

WICHTIG: Versuchen Sie ein defektes Fernsehgerät nie selbst zu reparieren, sondern überlassen Sie dies einem geschulten Fernsehtechniker.

* Falls das Gerät nicht die gewünschte Bild- oder Tonqualität liefert, kontrollieren Sie, ob:

* die Antenne richtig angeschlossen ist;

* alle Einstellungen und Tasten richtig bedient wurden;

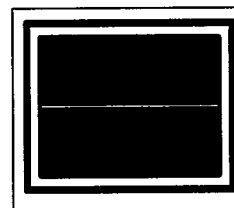
* der gewählte Fernsehsender nicht bereits Sendeschluß hat;

* der Ton nicht möglicherweise abgeschaltet wurde (Stummschaltung).

Schalten Sie das Gerät sofort ab, wenn:

* die ROTE Lampe unter dem Bildschirm ständig blinkt;

* ein waagerechter weißer Lichtstreifen auf dem Bildschirm erscheint.



- (GB) IDENTITY CARD** This card, together with the terms of guarantee (to be provided by your dealer), forms the full certificate of guarantee for this appliance
- (D) GERATE-KENNKARTE** Diese Karte ist, zusammen mit den Garantiebestimmungen, die Ihr Händler Ihnen aushändigt, Ihr Garantieschein für dieses Gerät.
- (F) CARTE D'IDENTIFICATION** Associée aux conditions de garantie (qui vous sont remises par le revendeur), cette carte constitue le certificat de garantie de cet appareil.
- (NL) IDENTIFICATIEKAART** Deze kaart vormt, samen met de garantievoorwaarden (welke door uw dealer verstrekt worden), het garantiebewijs voor dit apparaat.
- (I) CARTA D'IDENTIFICAZIONE** Questa cartolina rappresenta insieme alle condizioni di garanzia (da consegnare dal vostro rivenditore) il documento di garanzia per questo apparecchio.
- (E) TARJETA DE IDENTIFICACIÓN** La garantía de este aparato se compone de esta tarjeta y de las condiciones de garantía que le entregará su concesionario.
- (P) CARTÃO DE IDENTIFICAÇÃO** Este cartão, em conjunto com as condições de garantia em vigor (explicadas pelo seu vendedor) constituem o certificado de garantia do seu aparelho.
- (DK) I.D. KORT** Dette kort, udfyldt af Deres forhandler, er tilstrækkelig garantidokumentation for dette apparat.
- (N) IDENTIFIKASJONSKORT** Dette kort, sammen med garantibetingelsene (som De får av forhandleren) utgjør garantibrevet for dette apparat.
- (S) IDENTIFIERINGSKORT** Detta kort tillsammans med garantivilkoren, som Du får av radiohandlaren, utgör ett fullständigt garantibrev för denna produkt.
- (SF) TUNNISTUSKORTTI** Tämän laitteen takuutodistus muodostuu tästä kortista ja takuuehdoista (jälleenmyyjä antaa mukaan).
- (GR) ΔΕΛΤΙΟ ΤΑΥΤΟΘΤΑΣ** Η καρτέλα αυτή μαζί με τους όρους εγγυήσεως (που θα προμηθευθείτε από το κατάστημα που αγοράσατε την συσκευή) αποτελούν το πλήρες πιστοποιητικό εγγυήσεως της συσκευής σας.

PHILIPS

